



4. LA POESÍA COMO RECURSO

GIOVANNA FERRARA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE"

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos

- a. Desarrollar la función lúdica de la lengua.
- b. Fomentar la reflexión lingüística y la producción de hipótesis gramaticalmente correctas.
- c. Fomentar las cuatro destrezas, sobre todo la expresión escrita, de forma re-creativa.
- d. Fomentar el trabajo de grupo.

2. Nivel específico recomendado: B2 / C1 (MCRE)

3. Tiempo: 50 minutos aproximadamente para cada actividad

4. Materiales: Fotocopias de las poesías / Fichas de palabras / Diccionarios monolingües y bilingües

5. Dinámica: Parejas / grupos /individual



INTRODUCCIÓN

Lo que se quiere lograr con esta propuesta didáctica es el uso de la poesía como recurso en clase de E/LE, trastocando, jugando, manejando y trabajando con textos poéticos, ya que ofrecen un *input* a la lengua y son fuente de riqueza inagotable para el desarrollo de las destrezas fundamentales que forman parte del aprendizaje de una lengua. Como dice Naranjo "Hemos pretendido bucear en el océano de la poesía en lengua castellana en busca de poemas que nos presten su ritmo, su contenido, su forma y su música para jugar y trabajar de un modo estructurado, con el fin de enseñar nuestra lengua a los estudiantes" (Naranjo Pita, M., 1999). Comprender, gustar e interiorizar los poemas nos ayuda a reconocer y expresar sentimientos y sensaciones, sirven para comunicar emociones, captando el juego de las palabras que dan más fuerza a la expresión.

Estas actividades pueden realizarse no sólo en una clase de literatura, sino también dentro de una clase de lengua. Se divide la clase en pequeños grupos de dos o tres personas y se entregan las poesías para que los alumnos trabajen con los campos semánticos (actividad 1), para fomentar el trabajo creativo (actividad 2) y recrear un poema a partir de otro (actividad 3).

ACTIVIDADES DE LÉXICO

I. LA POESÍA COMO RECURSO

¡AQUÍ FALTAN PALABRAS!

A. Trata de completar el siguiente poema añadiendo la palabras que creas más correctas

SOBRE EL MAR

No puedo _____ las horas
que llevo _____ de ti.
Un sol insistente impide
que el _____ pase. No llega
la noche nunca. Yo _____
bajo una _____ que es la muerte,
luz que ronda el mundo tuyo,
luz que, si yo no _____
tanto como el _____ corre,
fuera para mí la aurora.
Dichosa tú, que no _____
luz constante, tú que gozas
en el alma noche y _____.
No sabes lo que es perderse
iluminado e insomne
por el _____, entre nubes,
sin ser ángel, sin ser _____.
Miguel Altolaquirre



B. Completa el poema con las siguientes palabras:

cuerpo, sola, tierra, estrellas, balcón, desértica, lejana.

AMÉRICA ESTÁ MUY SOLA

América está muy sola
todavía.

¡Qué _____ deshabitado,

piel de _____ vida!

Desde este _____ la veo

vacía.

Abajo, _____ sin nadie,

con las _____ arriba.

Sola y _____ en su noche,

muy _____, pero encendida.

Rafael Alberti

Puesta en común

II. ESCRIBIR UN POEMA A PARTIR DE ...

VIENTOS DEL PUEBLO ME LLEVAN

Vientos del pueblo me llevan,
vientos del pueblo me arrastran,
me esparcen el corazón
y me aventan la garganta.

[...]

Asturianos de braveza,

vascos de piedra blindada,

valencianos de alegría

y **castellanos** de alma,

labrados como la tierra

y airosos como las alas;

andaluces de relámpagos,

nacidos entre guitarras

y forjados en los yunques

torrenciales de las lágrimas;

extremeños de centeno,

gallegos de lluvia y calma,

catalanes de firmeza,



aragoneses de casta,
murcianos de dinamita
frutalmente propagada,
leoneses, navarros, dueños
del hambre, el sudor y el hacha,
reyes de la minería,
señores de la labranza,
hombres que entre las raíces,
como raíces gallardas,
vais de la vida a la muerte,
vais de la nada a la nada:
yugos os quieren poner
gentes de la hierba mala,
yugos que habéis de dejar
rotos sobre sus espaldas.
Crepúsculo de los bueyes
está despuntando el alba.

Miguel Hernández

Intenta escribir un poema a partir de las palabras en negrita; utiliza palabras o frases cortas:

Vientos del pueblo me llevan,
vientos del pueblo me arrastran,

Asturianos
vascos
valencianos
y castellanos
andaluces
extremeños
gallegos
catalanes
aragoneses
murcianos
leoneses
navarros
vais de la vida a la muerte,
vais de...

Puesta en común



LOS MESES de Gloria Fuertes.

A. Vamos a relacionar palabras o pequeñas frases con cada mes del año:

Enero
Febrero
Marzo
Abril
Mayo
Junio
Julio
Agosto
Septiembre
Octubre
Noviembre
Diciembre

B. Ahora podemos leer el poema "Los meses" de Gloria Fuertes.

LOS MESES
Enero es un viejo que viste de blanco,
Febrero es un loco que viste de tul,
Marzo, llorón cuerdo,
Abril es poeta,
Mayo es invertido,
Y Junio, la siesta.
Julio es arrogante,
Agosto, sensual,
Septiembre es el mar,
Octubre es un libro,
Noviembre, una vela,
Diciembre es un Niño
Que nace y que tiembla.

C. Escribe tu poema "los meses". Haz como Gloria Fuertes:

- cada verso empieza con un mes.
- escribe frases cortas.

Podemos hacer lo mismo con los días de la semana y con las estaciones del año.



III. RE-CREAR UN POEMA

TE QUIERO, es el título del poema y el primer verso.

A. Escribe 3 ó 4 frases que te sugiere o recuerda ese "te quiero"

.
. .
. .
. .

B. Cada una de las estrofas siguientes de "te quiero" empieza con esta frase: "te lo he dicho con..."

Te lo he dicho con el viento...
Te lo he dicho con el sol...
Te lo he dicho con...

Piensa cómo lo dirías tú, o cómo te lo han dicho (procura ser original y tú mismo)

Te lo he dicho con...
Te lo he dicho con...

Puesta en común

C. Lectura del poema "Te quiero" de Luis Cernuda (*Los placeres prohibidos*)

TE QUIERO

Te quiero,

Te lo he dicho con el viento,
jugueteando tal un animalillo en la arena
o iracundo como órgano tempestuoso;

te lo he dicho con el sol,
que dora desnudos cuerpos juveniles
y sonrío con todas las cosas inocentes;

te lo he dicho con las nubes,
frentes melancólicas que sostienen el cielo,
tristezas fugitivas;

te lo he dicho con las plantas,



leves caricias transparentes
que se cubren de rubor repentino;

te lo he dicho con el agua,
vida luminosa que vela un fondo de sombra;

te lo he dicho con el miedo,
te lo he dicho con la alegría,
con el hastío, con las terribles palabras.

Pero así no me basta;
mas allá de la vida
quiero decírtelo con la muerte,
más allá del amor
quiero decírtelo con el olvido.

D. Vamos a re-crear un poema con el mismo título, podemos explicar cada uno de los versos, por ejemplo:

Te lo digo con la mañana
abriendo la luz y estrenando el día;

Te lo digo con la tarde
Que cuenta y sosiega las horas...

Para terminar podemos seguir la estructura del poema, cambiarla un poco o terminar repitiendo el primer verso: "Te quiero".

AMÉRICA ESTÁ MUY SOLA

América está muy sola
todavía.
¡Qué cuerpo deshabitado,
piel de desértica vida!
Desde este balcón la veo
vacía.
Abajo, tierra sin nadie,
con las estrellas arriba.
Sola y lejana en su noche,
muy sola, pero encendida.
Rafael Alberti

SOBRE EL MAR

No puedo saber las horas
que llevo lejos de ti.
Un sol insistente impide
que el tiempo pase. No llega
la noche nunca. Yo vuelo
bajo una luz que es la muerte,
luz que ronda el mundo tuyo,
luz que, si yo no corriera
tanto como el astro corre,
fuera para mí la aurora.
Dichosa tú, que no tienes
luz constante, tú que gozas
en el alma noche y día.
No sabes lo que es perderse
iluminado e insomne
por el espacio, entre nubes,
sin ser ángel, sin ser ángel.
Miguel Altolaguirre



BIBLIOGRAFÍA

Fernández, Sonsoles (Coordinadora), (2001), *Tareas y proyectos en clase*. Madrid. Edinumen.

Naranjo Pita, María (1999), *La poesía como instrumento didáctico en el aula de español como lengua extranjera*. Madrid. Edinumen.

Webs

<http://www.auténtica.poesía.es>

<http://www.mundivia.es> Recursos para profesores de español lengua extranjera

<http://www.usuarios.lycos.es> La creación poética en clase de E/LE

<http://www.sgci.mec.es> La poesía en la clase de ELE

